



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 7 oktober 2022
(OR. en)

13320/22

FIN 1045

BEGELEIDENDE NOTA

van:	de heer Johannes HAHN, lid van de Europese Commissie
ingekomen:	7 oktober 2022
aan:	de heer Jiří GEORGIEV, voorzitter van de Raad van de Europese Unie
Betreft:	Voorstel voor kredietoverschrijving nr. DEC 21/2022 binnen Afdeling III - Commissie - van de algemene begroting voor 2022

Hierbij gaat voor de delegaties document DEC 21/2022.

Bijlage: DEC 21/2022



BRUSSEL,

ALGEMENE BEGROTING - 2022
AFDELING III - COMMISSIE TITEL: 20

KREDIETOVERSCHRIJVING NR. **DEC 21/2022**

VAN

HOOFDSTUK - 2002 Ander personeel en uitgaven inzake personen

POST - 20 02 06 01 Uitgaven voor dienstreizen en representatie GK/NGK - 4 383 089,00

POST - 20 02 06 02 Uitgaven voor bijeenkomsten, deskundigengroepen en conferenties GK/NGK - 4 571 492,00

POST - 20 02 06 03 Vergaderingen van comités GK/NGK - 1 745 419,00

NAAR

HOOFDSTUK - 2001 Leden, ambtenaren en tijdelijke functionarissen

POST - 20 01 02 01 Salarissen en vergoedingen -- Hoofdkantoren en vertegenwoordigingen GK/NGK 4 300 000,00

HOOFDSTUK - 2003 Administratieve huishoudelijke uitgaven

POST - 20 03 12 01 Technische uitrusting en diensten voor de conferentiezalen van de Commissie GK/NGK 4 400 000,00

POST - 20 03 13 01 Uitgaven voor vertalingen GK/NGK 2 000 000,00

I. TE VERLAGEN KREDIETEN

I.1

a) Begrotingsonderdeel

20 02 06 01 - Uitgaven voor dienstreizen en representatie

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	44 731 640,00
2 Overschrijvingen	1 612 229,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	46 343 869,00
4 Reeds bestede kredieten	39 478 293,00
5 Beschikbare kredieten (3-4)	6 865 576,00
6 Voorgestelde verlaging	4 383 089,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-6)	2 482 487,00
8 Verlaging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	9,80 %
9 Verlaging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	1 134 913,60
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	18 836,12
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	98,34 %

d) Motivering

Bij de voorbereiding en de goedkeuring van de begroting 2022 bestond er weinig zekerheid over het tempo waarmee de normale dienstreizen en representatiepatronen konden worden hervat na de COVID-19-uitbraak en gerelateerde beperkingen. Er zijn duidelijke tekenen dat de algemene activiteit in de laatste maanden van het jaar weer op gang komt, en essentiële dienstreizen op bepaalde beleidsterreinen doorgaan of in sommige gevallen zelfs vaker plaatsvinden.

De huidige uitvoering van deze begrotingsonderdelen en de vooruitzichten tot het einde van het jaar bieden echter de mogelijkheid om overschrijvingen uit te voeren van de uitgaven voor dienstreizen en representatie naar gebieden die versterking behoeven.

I.2

a) Begrotingsonderdeel

20 02 06 02 - Uitgaven voor bijeenkomsten, deskundigengroepen en conferenties

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	17 638 320,00
2 Overschrijvingen	- 3 838 685,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	13 799 635,00
4 Reeds bestede kredieten	7 078 259,43
5 Beschikbare kredieten (3-4)	6 721 375,57
6 Voorgestelde verlaging	4 571 492,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-6)	2 149 883,57
8 Verlaging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	25,92 %
9 Verlaging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	223 745,32
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	56 261,20
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	74,85 %

d) Motivering

Bij de voorbereiding en de goedkeuring van de begroting 2022 bestond er weinig zekerheid over het tempo waarmee fysieke en/of hybride bijeenkomsten en conferenties konden worden hervat na de COVID-uitbraak en gerelateerde beperkingen. Er zijn duidelijke tekenen van hervatting van de algemene activiteit dit jaar, en in vergelijking met 2021 is een groter aantal hybride bijeenkomsten en conferenties georganiseerd, wat heeft geleid tot groenere en goedkopere bijeenkomsten.

De huidige uitvoering van deze begrotingsonderdelen en de vooruitzichten tot het einde van het jaar bieden echter de mogelijkheid om overschrijvingen uit te voeren van de uitgaven voor bijeenkomsten, deskundigengroepen en conferenties naar gebieden die versterking behoeven.

I.3

a) Begrotingsonderdeel

20 02 06 03 - Vergaderingen van comités

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	7 980 000,00
2 Overschrijvingen	- 2 672 556,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	5 307 444,00
4 Reeds bestede kredieten	3 048 678,00
5 Beschikbare kredieten (3-4)	2 258 766,00
6 Voorgestelde verlaging	1 745 419,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-6)	513 347,00
8 Verlaging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	21,87 %
9 Verlaging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	1 405,44
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	904,23
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	35,66 %

d) Motivering

Bij de voorbereiding en de goedkeuring van de begroting 2022 bestond er weinig zekerheid over het tempo waarmee fysieke en/of hybride bijeenkomsten van comités konden worden hervat na de COVID-uitbraak en gerelateerde beperkingen. Er zijn duidelijke tekenen van hervatting van de algemene activiteit dit jaar, en in vergelijking met 2021 is een groter aantal hybride bijeenkomsten van comités georganiseerd, wat heeft geleid tot groenere en goedkopere bijeenkomsten.

De huidige uitvoering van deze begrotingsonderdelen en de vooruitzichten tot het einde van het jaar bieden echter de mogelijkheid om overschrijvingen uit te voeren van de uitgaven voor bijeenkomsten van comités naar gebieden die versterking behoeven.

II. TE VERHOGEN KREDIETEN

II.1

a) Begrotingsonderdeel

20 01 02 01 - Salarissen en vergoedingen -- Hoofdkantoren en vertegenwoordigingen

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	2 304 857 000,00
2 Overschrijvingen	0,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	2 304 857 000,00
4 Reeds bestede kredieten	2 017 329 000,00
5 Beschikbare kredieten (3-4)	287 528 000,00
6 Voorgestelde verhoging	4 300 000,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-+6)	291 828 000,00
8 Verhoging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	0,19 %
9 Verhoging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	31 674 667,86
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	0,00
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivering

De extra kredieten zijn bedoeld om een deel van de verwachte salarisaanpassing voor 2022 te dekken, naast het in OGB 5/2022 gevraagde bedrag (11,7 miljoen EUR).

Overeenkomstig de artikelen 64 en 65 van het Statuut wordt de bezoldiging van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Unie jaarlijks geactualiseerd in het licht van een verslag van de Commissie, dat is gebaseerd op statistische gegevens die door Eurostat in overleg met de nationale bureaus voor de statistiek van de lidstaten zijn opgesteld en die de situatie in de lidstaten op 1 juli weergeven.

De berekening van de actualisering is gebaseerd op het beginsel van parallélisme tussen de ontwikkeling van de reële bezoldigingen (zonder verrekening van de inflatie) van de ambtenaren van de Unie en de nationale ambtenaren van de lidstaten. Zij weerspiegelt het gecombineerde effect van twee belangrijke variabelen:

1) De jaarlijkse ontwikkeling van de reële salarissen van ambtenaren in de centrale regeringen van een steekproef van tien lidstaten die meer dan 75 % van het bbp van de Unie vertegenwoordigen.

2) De jaarlijkse inflatie in Brussel en Luxemburg wordt berekend door de nationale consumentenprijsinflatie, gemeten aan de hand van de Belgische geharmoniseerde indexcijfers van de consumptieprijzen en de Luxemburgse consumentenprijsindex, volgens de verdeling van het EU-personeel dat in die lidstaten werkzaam is.

In de begroting voor 2022 bedroeg het geraamde percentage salarisaanpassingen dat met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 2022 zou moeten worden toegepast, 2,5 % (effect van zes maanden). Dit percentage werd in november 2021 door de diensten van de Commissie berekend op basis van de geraamde ontwikkeling van de koopkracht en de kosten van levensonderhoud voor de referentieperiode (1.7.2021-30.6.2022), volgens de in het Statuut voorgeschreven methode.

Overeenkomstig bijlage XI bij het Statuut zal het Eurostat-verslag over de huidige werkzaamheden op 31 oktober worden uitgebracht en zal het de aanpassing van de nominale nettobezoldigingen van de EU-ambtenaren in Brussel en

Luxemburg met ingang van juli 2022 beschrijven. De aanpassing is noodzakelijk om een parallelle ontwikkeling van de koopkracht met de ambtenaren in de lidstaten te handhaven.

Aangezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement in november zal worden aangenomen, is het passend de situatie te evalueren, en zonder op dat eindverslag vooruit te lopen, is de kans op een hogere salarisaanpassing dan die welke is gebruikt voor de opstelling van de begroting 2022, aanzienlijk. Met name de gepubliceerde officiële inflatiemaatstaf in België en Luxemburg voor de betrokken periode is aanzienlijk hoger dan oorspronkelijk geraamd (8,6 %). Tegelijkertijd zal de koopkracht in de 10 referentielidstaten naar schatting met -3,9 % afnemen. Volgens de recentste economische prognoses zal het bbp van de EU in 2022 bovendien dalen tot het niveau van vóór de crisis van 2019, waardoor de “geschorste” actualisering van 2020 van de koopkracht van 2,5 % overeenkomstig artikel 11 van bijlage XI bij het Statuut zal worden afgebouwd. Bovendien heeft de tussentijdse actualisering van de salarissen en pensioenen van 2,4 % tot extra uitgaven geleid voor de eerste zes maanden van 2022, die niet in de begroting 2022 waren opgenomen.

Aangezien de timing van het verslag eind oktober duidelijk is vastgelegd in bijlage XI bij het Statuut, lijkt het verstandig om de begrotingskredieten voor salarissen reeds te verhogen om een deel van de resterende salarisbehoeften voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen tot eind 2022 te dekken.

II.2

a) Begrotingsonderdeel

20 03 12 01 - Technische uitrusting en diensten voor de conferentiezalen van de Commissie

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	5 000 000,00
2 Overschrijvingen	0,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	5 000 000,00
4 Reeds bestede kredieten	3 103 674,50
5 Beschikbare kredieten (3-4)	1 896 325,50
6 Voorgestelde verhoging	4 400 000,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-+6)	6 296 325,50
8 Verhoging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	88,00 %
9 Verhoging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	2 358 760,17
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	167,66
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	99,99 %

d) Motivering

De Commissie zet zich in voor de implementatie van de bijgewerkte bedrijfsstrategie voor de renovatie en het beheer van vergaderruimten van de Commissie, die eind 2021 is goedgekeurd. De gevraagde verhoging van de begroting met 3,5 miljoen EUR stelt DG SCIC in staat de renovatie van een aantal vergaderruimten voor verscheidene DG's van de Commissie te financieren, waardoor het gebruik van gebouwen wordt geoptimaliseerd en hybride vergaderingen in alle gerenoveerde zalen mogelijk worden gemaakt. Deze verhoging dient ook ter financiering van de noodzakelijke verbeteringen van de geluidskwaliteit in de vergaderzalen die zijn uitgerust met vertolkingsfaciliteiten in Brussel, teneinde deze aan te passen aan de toepasselijke ISO-normen voor vertolking, ook via digitale platforms, en om hybride vergaderingen met deelnemers op afstand te houden. Vertolking op afstand via digitale platforms wordt steeds vaker gebruikt, aangezien dit de behoefte aan reizen van tolken (en het bijbehorende missiebudget), de koolstofvoetafdruk van de Commissie en de reiskosten voor deelnemers en afgevaardigden verkleint.

Bovendien wordt een bedrag van 650 000 EUR gevraagd ter dekking van een prioritair project voor de aanleg van een speciale "beveiligde ruimte" in het Berlaymontgebouw in Brussel, voor gevoelige vergaderingen door de voorzitter en de leden van het college.

Ten slotte moeten de projectoren dringend worden vervangen door een videomuur in de perszaal in het Berlaymontgebouw in Brussel (250 000 EUR) met het oog op een betere en vlotte communicatie met de burgers en de media. De urgentie van deze behoefte vloeit voort uit de normale levenscyclus van de huidige apparatuur en de grote vertragingen (6-9 maanden) bij de levering van de nieuwe audiovisuele apparatuur.

II.3

a) Begrotingsonderdeel

20 03 13 01 - Uitgaven voor vertalingen

b) Kwantitatieve gegevens op 3.10.2022

	GK/NGK
1 Begrotingskredieten (aanvankelijke begroting + GB)	13 000 000,00
2 Overschrijvingen	3 000 000,00
3 Totale kredieten voor het begrotingsjaar (1+2)	16 000 000,00
4 Reeds bestede kredieten	16 000 000,00
5 Beschikbare kredieten (3-4)	0,00
6 Voorgestelde verhoging	2 000 000,00
7 Totale kredieten tot het einde van het begrotingsjaar (5-+6)	2 000 000,00
8 Verhoging in procenten van de begrotingskredieten (6/1)	15,38 %
9 Verhoging, in procenten van de definitieve kredieten voor het begrotingsjaar, van de overeenkomstig artikel 30, lid 1, punt b), van het Financieel Reglement gecumuleerde overschrijvingen	n.v.t.

c) Overgedragen ontvangsten die afkomstig zijn van terugvorderingen (overdracht van vorig jaar)

	GK/NGK
1 Bij de aanvang van het jaar beschikbare kredieten	436 851,37
2 Op 3.10.2022 beschikbare kredieten	0,00
3 Uitvoeringspercentage [(1-2)/1]	100,00 %

d) Motivering

De Commissie moest haar productieprognose aanpassen tot 2,7 miljoen bladzijden voor 2022. We verwachten dat 1,65 miljoen bladzijden van deze totale productie intern zullen worden vertaald door DGT (ongeveer 61 %) en dat slechts ongeveer 39 % zal worden uitbesteed. We worden momenteel geconfronteerd met een onverwachte stijging van de uitbestedingsprijzen met 6,8 %, bovenop de reeds geplande stijging van 2 %. Dit resulteert in een algemene groei van 8,8 % van de prijzen voor externe vertalingen als gevolg van de automatische aanpassing aan een stijgende inflatie. De vertalingen worden in de eerste plaats verzorgd door vertalers van de Commissie, wier capaciteit al volledig wordt benut. Daarnaast worden er vertalingen uitbesteed. Momenteel is de vertaling van omvangrijke dossiers lopende en worden nieuwe verzoeken verwacht, zoals de toevoeging van de faciliteit voor herstel en veerkracht aan het Europees Semester. De uitzonderlijke werklast moet worden gezien naast de verwachte traditionele piek van de vraag naar vertalingen in het najaar. De bestaande kredieten voor de uitbesteding van vertalingen volstaan niet om de tot het einde van het jaar geplande uitgaven te dekken. Daarom is een verhoging van het begrotingsonderdeel voor externe vertalingen met 2 miljoen EUR vereist.